

Ovid: Ars Amatoria (Lösung)

(V. 341 – 350 gekürzt)

In seiner ars amatoria schreibt Ovid – wörtlich übersetzt – über die Liebeskunst.

Dies alles wird durch die weibliche Lust bewegt;

Schärfer ist sie als unsere, und mehr der Wut hat sie.

Also mach, und zweifle nicht auf alle Mädchen zu hoffen;

kaum wird sie aus vielen, die dich ablehnen, die eine sein.

Diese gestatten und diese verneinen, dennoch freuen sie sich

gefragt worden zu sein:

Wenn du dich irrest, ist es deine sichere Zurückweisung.

Aber warum irrest du, weil neue Lust angenehm ist

und das Fremde bedrückt mehr als die seinen die Seele?

Die Saat ist auf fremden Äckern immer fruchtbarer,

und das benachbarte Vieh hat größere Euter.